

Chicago Transit Authority

Night Owl Service

FALL 2007



**CTA Night Owl routes provide convenient,
daily 24-hour service.**



www.transitchicago.com



Service Overview

Chicago Transit Authority Night Owl service is a core network of bus and rail service that operates 24 hours per day, seven days per week. Two rail lines and 19 bus routes allow customers traveling after midnight and before 5 a.m. to reach neighborhoods in Chicago, Cicero, Evanston, Forest Park, Oak Park and Rosemont.

Complementing these routes are CTA's other rail lines, most of which operate until after midnight, and numerous bus routes that operate until as late as 2 a.m. CTA Night Owl routes provide mobility to early morning workers, late-night travelers or anyone who needs to get around during off-peak hours.

Bus Routes

Night Owl bus routes are designated by the Night Owl symbol  on bus stop signs, a letter 'N' designation before the route number on the bus destination sign and in the 'First Bus/Last Bus Times' section of the CTA Bus & Rail Map. This brochure also provides a map of Night Owl routes.

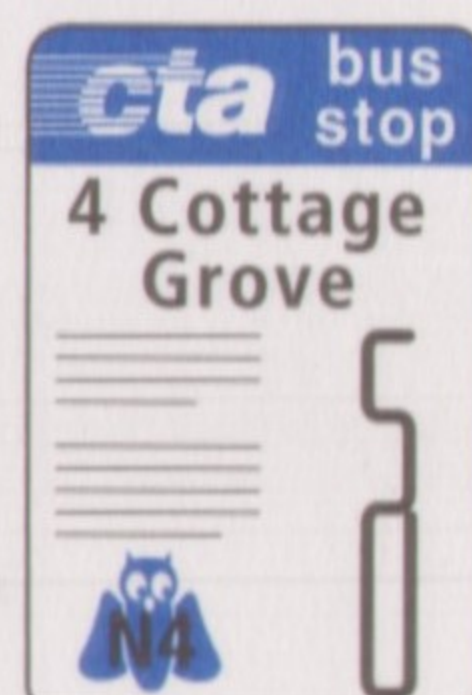
Bus destination sign

During day/evening appears as:

4 Cottage Grove

Night Owl Service appears as:

N4 Cottage Grove



Rail Lines

The CTA Red Line between Howard and 95th/Dan Ryan & and the Blue Line between O'Hare & and Forest Park & operate 24 hours per day, seven days per week.

Easy, Safe Downtown Connections

Night Owl bus routes serving Downtown have timed connections allowing easy transfers with little waiting. Generally, from midnight until 5 a.m., buses depart the vicinity of State and Washington at 10 and 40 minutes after each hour.



Informacje ogólne

Chicago Transit Authority obsługuje sieć nocnych autobusów i pociągów „Night Owl”, zapewniając pasażerom komunikację przez całą dobę i we wszystkie dni tygodnia. Dwie linie kolejowe i 19 linii autobusowych umożliwia dojazd od północy do godziny 5 rano do wszystkich dzielnic Chicago, Cicero, Evanston, Forest Park, Oak Park i Rosemont.

Te trasy stanowią uzupełnienie innych linii kolejowych CTA, z których większość kursuje po północy i licznych linii autobusowych, które kursują nawet do 2 nad ranem. Trasy „Night Owl” CTA zapewniają wczesny dojazd do pracy, powrót do domu późno w nocy i możliwość poruszania się po mieście po godzinach szczytu.

Trasy autobusowe

Trasy autobusów nocnych są oznaczone symbolem  sowy na przystankach oraz literą N przed nazwą przystanku końcowego na autobusie oraz w spisie godzin odjazdów pierwszych i ostatnich autobusów First Bus/Last Bus Times na mapie tras autobusowych i kolejowych CTA. W tej broszurze również znajduje się mapa tras autobusów nocnych „Night Owl”.

Oznakowanie autobusów

W dzień i wieczorem:

4 Cottage Grove

Autobusy nocne Night Owl:

N4 Cottage Grove



Linie kolejowe

Linia czerwona CTA między Howard a 95th/Dan Ryan oraz linia niebieska między O'Hare a Forest Park działa przez całą dobę i we wszystkie dni tygodnia.

Łatwe i bezpieczne połączenia ze śródmieściem

Autobusy nocne „Night Owl” obsługujące śródmieście mają skoordynowane rozkłady jazdy, umożliwiając przesiadkę po krótkim oczekiwaniu. W godzinach od północy do 5 rano autobusy odjeżdżają z pobliza skrzyżowania ulic State i Washington 10 i 40 minut po każdej pełnej godzinie.



Descripción General del Servicio

El servicio de la madrugada (Night Owl) de la Autoridad de Tránsito de Chicago (CTA, por sus siglas en inglés) es una red central de servicio de autobuses y trenes que opera las 24 horas del día, los siete días de la semana. Dos líneas de tren y 19 líneas de autobús permiten que los clientes viajen entre la medianoche y las 5 a.m. para llegar a varios vecindarios de las ciudades de Chicago, Cicero, Evanston, Forest Park, Oak Park y Rosemont.

Las demás líneas de tren de la CTA complementan estas rutas, la mayoría de las cuales operan hasta después de la medianoche, y también hay muchas rutas de autobús que operan hasta las 2 a.m. Las rutas de la CTA que operan en la madrugada proporcionan movilidad a las personas que comienzan a trabajar muy temprano, a las personas que viajan muy tarde, o a cualquier persona que necesita ir de un lugar a otro fuera de horas pico.

Rutas de Autobús

Las rutas de autobús Night Owl están designadas por el símbolo Night Owl  en los letreros de las paradas de autobús, por una designación con la letra 'N' antes del número de ruta en el letrero de destino del autobús, y en la sección 'Horas del Primer Autobús/Último Autobús' (First Bus/Last Bus Times) del Mapa de Autobuses y Trenes de la CTA. Este folleto también proporciona un mapa de las rutas Night Owl.

Letrero de destino del autobús

Durante las horas del día y temprano por la noche aparece como:

4 Cottage Grove

Durante el Servicio Night Owl aparece como:

N4 Cottage Grove



Líneas de Tren

La Línea Roja de la CTA entre las estaciones Howard y 95th/Dan Ryan y la Línea Azul entre O'Hare y Forest Park operan las 24 horas del día, los siete días de la semana.

Conexiones Fáciles y Seguras para Llegar al Centro

Las rutas de autobús Night Owl que cubren el Centro de la ciudad tienen tiempos de conexión que permiten transferencias fáciles sin tener que esperar mucho. Por lo general, desde la medianoche hasta las 5 a.m., los autobuses salen del área cerca de las calles State y Washington a los 10 y 40 minutos después de cada hora.

Night Owl Service

This map indicates CTA bus and rail routes that operate between approximately midnight and 5 a.m., seven days per week. Most Night Owl routes operate at 30-minute intervals.

For exact times, printed schedules of routes and other travel information visit www.transitchicago.com or call RTA Travel Information at 836-7000 from any local area code between 5 a.m. and 1 a.m. daily.

 **Servicio
Nocturno de Owl**

Este mapa indica las rutas de autobús y tren de la CTA que operan entre aproximadamente la medianoche y las 5 a.m. los siete días de la semana. La mayoría de las rutas Night Owl operan con intervalos de 30 minutos. Para los tiempos exactos, los horarios impresos de las rutas y otra información de viaje, visite el sitio www.transitchicago.com o llame a Información de Viaje de la CTA marcando el 836-7000 desde cualquier código de área entre las 5 a.m. y la 1 a.m. todos los días

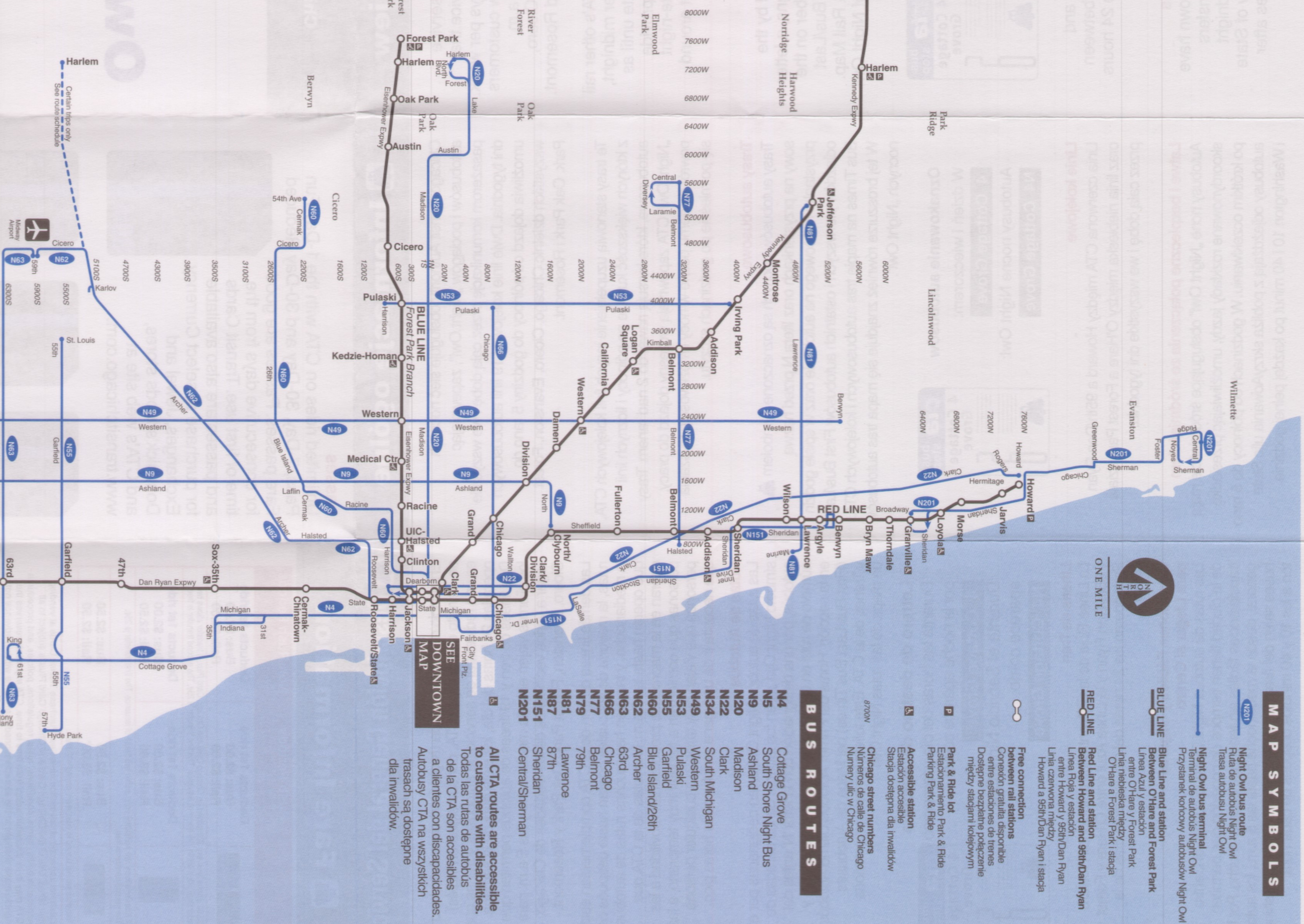
 **Komunikacja
nocna „Night Owl”**

Na mapie pokazane są trasy autobusowe i kolejowe CTA działające od północy do 5 rano przez siedem dni tygodnia. Na większości tras nocnych pojazdy kursują co 30 minut. Dokładne pory odjazdów, drukowane rozkłady i inne informacje można znaleźć w witrynie www.transitlichgo.com lub telefonując do RTA pod nr 836-7/000 z dowolnego telefonu w miejscowej strefie połączeń codziennie w godz. od 5:00 do 1:00 po północy.

Downtown Chicago



Night Owl connections between the Red Line, Blue Line and seven bus routes can be made in the Loop at State and Washington, where **buses depart at 10 and 40 minutes past the hour.**





Fare Information

Rush Periods

(Weekday rush periods are
6:30-9:30 a.m. and 4:00-7:00 p.m.)

Non-Rush Periods

Deducts 1st ride

Bus: \$2.00
Rail: \$2.00

Deducts 1st ride

Bus: \$2.00
Rail: \$2.00

\$2.00 Bonus for every \$20 added on Chicago Card and Chicago Card Plus. A transfer allows two additional rides within two hours of issuance. The first transfer is 25¢. The second transfer is free.

Deducts 1st ride

Bus: \$2.00
Rail: \$3.00

Deducts 1st ride

Bus: \$2.00
Rail: \$2.50

A transfer allows two additional rides within two hours of issuance. The first transfer is 25¢. The second transfer is free.

Bus: \$2.50
Rail: \$3.00*

Bus: \$2.50
Rail: \$2.50

Transfers are not issued to customers paying with cash.

* Cash not accepted at rail station turnstiles. Purchase Transit Cards at vending machines. Use of the Chicago Card and Chicago Card Plus is subject to all applicable tariffs, terms, conditions, rules, regulations, policies, and procedures CTA may in its discretion adopt from time to time. CTA expressly reserves the right to make changes to the aforementioned at any time without advance notice.

Chicago Card®/Chicago Card Plus®

Great fare values — the Chicago Card and Chicago Card Plus are the faster, easier ways to pay your fare. Enjoy quick “touch and go” boarding on CTA buses and trains and Pace buses.



Get Chicago Card and Chicago Card Plus online at www.transitchicago.com. For more information, call 1-888-YOUR-CTA (1-888-968-7282);

TTY: 1-888-CTA-TTY1 (1-888-282-8891).

Chicago Cards cost just \$5 each. Each card receives a \$2 bonus for every \$20 purchase or added value.

Transit Cards

Deduct full fares and transfers on CTA. Full-fare Transit Cards can be purchased from farecard vending machines at CTA rail stations. Put in the exact amount you want on the card (\$2.00 to \$100). Value can also be added at farecard vending machines. Up to seven full-fare customers can share a Transit Card.



Passes

Unlimited rides on CTA with the 1-Day Fun Pass, 7-Day, 30-Day and 30-Day Reduced Fare passes. Passes are good for consecutive days from the time of first use. Transit Cards and passes are also available for purchase at select Currency Exchanges, Jewel and Dominick's foods stores, and CTA's web site at www.transitchicago.com.



Safety

The safety and security of our customers is a top priority at CTA. While every effort is made by CTA to provide a safe and secure trip, you as a customer can also minimize the chances that a crime will occur.

- Prepare in advance for your trip by checking schedules to reduce waiting time.
- Have your fare ready, or purchase farecards or passes in advance.
- Stay alert and awake. Familiarize yourself with your surroundings and those persons around you.
- Keep purses, bags and other personal belongings on your lap, on your arm or between your feet.
- Use the rail car intercoms, station platform call buttons or speak directly to bus operators to inform CTA personnel of suspicious activities.